

able.

PX M 24 I

I

FOTOCÉLULE DA PARETE E
DA INCASSO SINCRONIZZATE
AUTOALLINEANTI

P

FOTOCÉLULAS DE PAREDE E A
ENCAIXAR AUTO-ALINHADAS
E SINCRONIZADAS

GB

SYNCHRONISED, SELF-ALIGNING
WALL- AND RECESSED-MOUNTED
PHOTOCELLS

D

FOTOCELLEN FÜR WAND- ODER
EINBAUMONTAGE,
SELBSTAUSRICHTEND

F

PHOTOCÉLULES MURALES ET
ENCASTRÉES AUTOALIGNANTES

NL

GESYNCHRONISEERDE FOTOCELLEN
MET AUTOMATISCHE UITLIJNING
VOOR INBOUW- EN WANDMONTAGE

E

FOTOCÉLULAS DE SUPERFICIE Y
PARA EMPOTRAR AUTOALINEABLES
Y SINCRONIZADAS

FIG.1

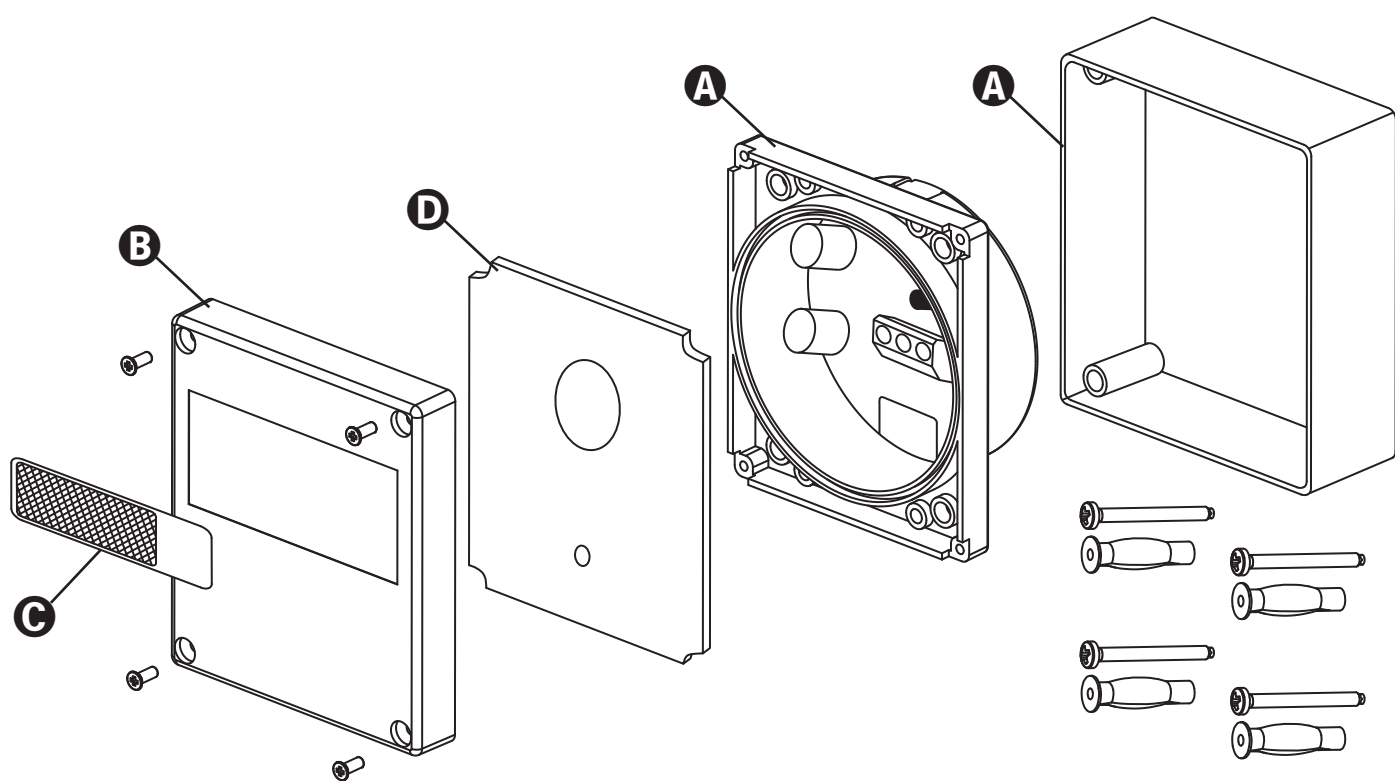


FIG.2

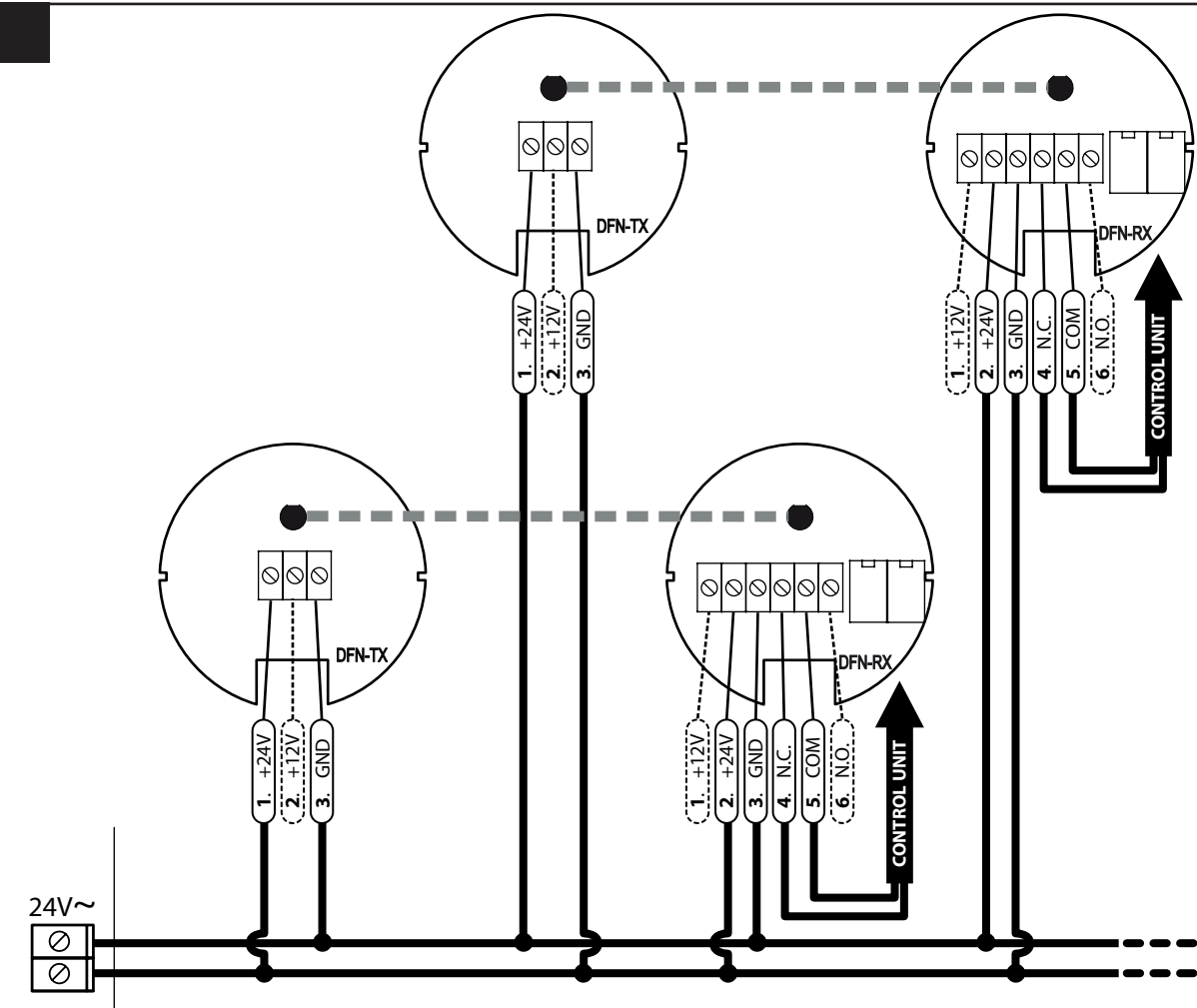
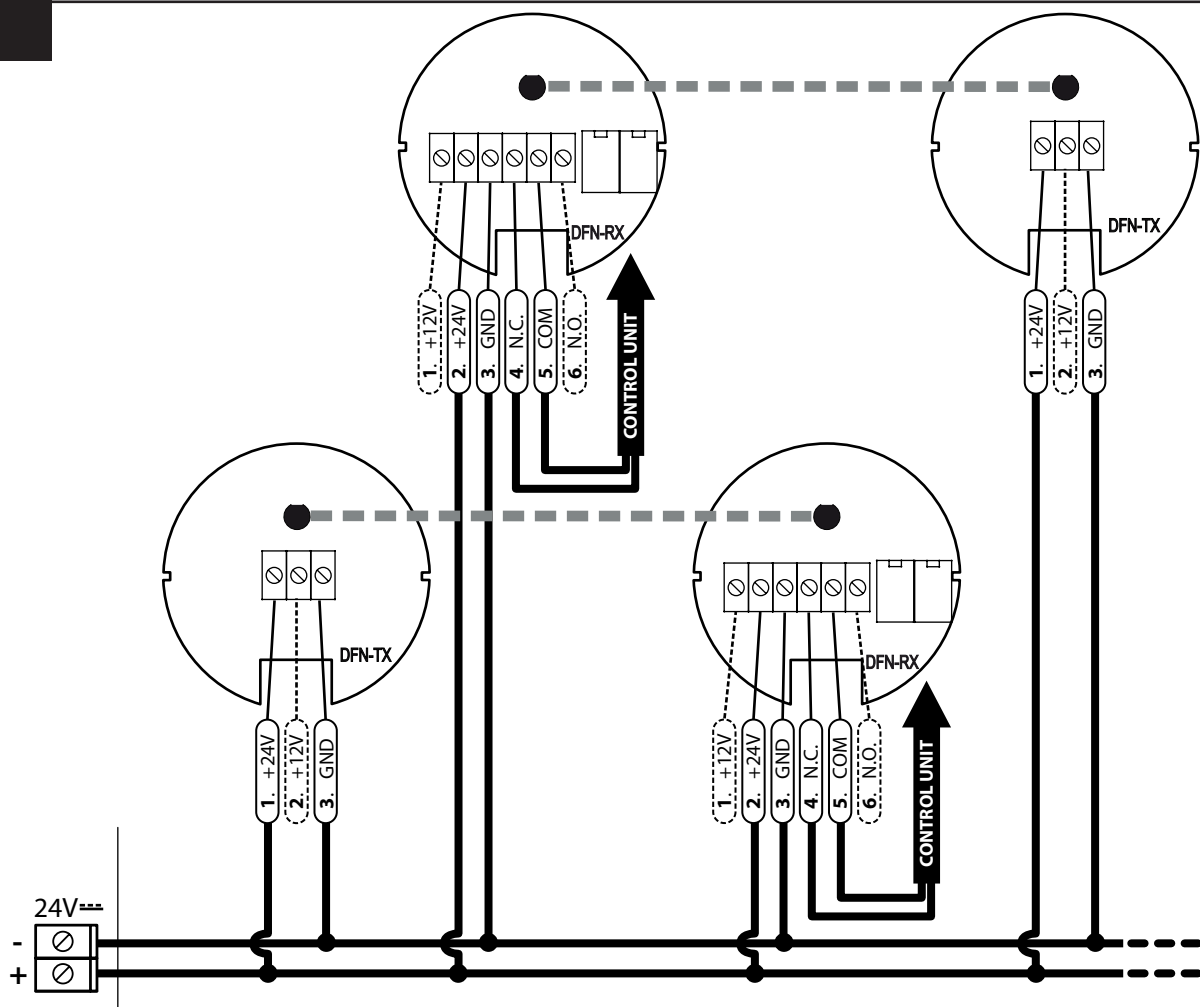


FIG.3



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

I dispositivi della serie PX M 24 I sono sistemi di sicurezza per passaggi e spazi di azione di porte e cancelli automatizzati, impiegati anche per il rilevamento e controllo di passaggi carrai o pedonali. Si compongono di un proiettore e di un ricevitore alloggiati negli appositi contenitori a tenuta stagna, i quali ne permettono l'installazione sia all'interno che all'esterno di edifici.

Il sistema non necessita alcuna centratura; il perfetto allineamento viene visualizzato da un LED sul ricevitore, ne deriva quindi una facile e veloce installazione.

Qualsiasi altro uso è improprio e vietato!

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	76x66x30 mm
Portata ottica	25 m
Alimentazione	12÷24 Vac/dc
Segnale	Infrarosso modulato 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Portata relè	1A max 30 Vdc
Assorbimento	TX 20 mA RX 25 mA
Temperatura di funzionamento	-20°C / +60°C

INSTALLAZIONE (Fig. 1)

Per un corretto funzionamento del sistema è necessario verificare la planarità e la linearità della superficie nei punti previsti per l'installazione, quindi FISSARE IL PROIETTORE DI FRONTE AL RICEVITORE LUNGO LO STESSO ASSE GEOMETRICO ED ALLA STESSA ALTEZZA DA TERRA. Per una corretta installazione seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Definire i punti previsti per l'installazione, tenendo conto che è necessario fissare le fotocellule su una superficie lineare e piana.

 **ATTENZIONE: posizionare le fotocellule in modo da evitare che il ricevitore RX si trovi di fronte al sole.**

- Definire il percorso dei canali per il passaggio dei cavi di alimentazione.
- Aprire il contenitore della fotocellula e utilizzare la base A per la tracciatura dei fori di fissaggio.
- Fissare la base A ed effettuare i collegamenti alla morsettiera.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

La nuova serie di dispositivi è stata implementata con un circuito di sincronismo che permette di montare due coppie anche vicinissime senza che si interferiscano tra di loro.

 **ATTENZIONE: è necessario che l'alimentazione di TX e RX sia in fase (es. massa TX con massa RX e 24VAC TX con 24VAC RX).**

Funzionamento sincronizzato: alimentare in corrente alternata le due coppie di fotocellule, invertendo la polarità fra la prima e la seconda coppia (fig. 2).

Funzionamento NON sincronizzato: alimentare in corrente continua le due coppie di fotocellule e installare le due coppie in modo inverso l'una rispetto l'altra (fig.3).

MESSA A PUNTO

Terminata l'installazione verificare che il sistema funzioni correttamente:

- Controllare che nessun oggetto sia interposto tra il trasmettitore e il ricevitore.
- Alimentare il sistema:
 - Il led del ricevitore è spento: la fotocellula non è centrata, eseguire la centratura.
 - Il led del ricevitore è acceso: la fotocellula è centrata

 **ATTENZIONE: se il led del ricevitore lampeggia, l'alimentazione di TX e RX non è in fase. Controllare i collegamenti elettrici.**

- Applicare la guarnizione adesiva D all'interno del coperchio. Per il modello PX M 24 I: nel caso in cui NON ci siano forti esposizioni solari applicare la guarnizione liberando il foro grande e posizionarla sulla lente del TX e del RX; in caso contrario applicare la guarnizione con il foro piccolo sulla lente del RX (la portata si riduce a 13 metri).

 **ATTENZIONE: un inserimento scorretto della guarnizione penalizza seriamente la tenuta stagna del contenitore.**

- Inserire la cover B sulle fotocellule e verificare il corretto funzionamento senza togliere il filtro adesivo di attenuazione C (il filtro simula condizioni meteorologiche avverse come pioggia, nebbia ecc.)
- Togliere quindi il filtro di attenuazione.
- Interrompere più volte il fascio infrarosso: il led del ricevitore si deve spegnere e il relè deve commutare.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.



SMALTIMENTO

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono

essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti.

Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Attenzione! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante V2 S.p.A., con sede in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:

PX M 24 I

sono conformi alle seguenti direttive:

2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024

Il rappresentante legale V2 S.p.A.

Roberto Rossi

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The devices in the series PX M 24 I are a security systems for control and observation of passages, automatic gates and doors. It can be used also for pedestrian and car crossing. It is composed by a transmitter and a receiver housed in special waterproof boxes, that permit the installation in the external or internal part of a building. The system doesn't need a centring adjustment; the receiver LED displays the perfect alignment of the photocells, therefore it allows an easy and fast installation.

Any other use is improper and prohibited!

TECHNICAL DATA

Dimensions	76x66x30 mm
Optical range	25 m
Power supply	12÷24 Vac/dc
Signal	modulated infrared 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Relay contact	1A max 30 Vdc
Absorption	TX 20 mA RX 25 mA
Operating temperature	-20°C / +60°C

INSTALLATION (Fig. 1)

For the system to function correctly, it is essential that the flatness and linearity of the surfaces intended for installation be checked, then **FIX THE PROJECTOR ALONG THE SAME GEOMETRICAL AXIS AND AT THE SAME HEIGHT ABOVE THE GROUND, IN FRONT OF THE RECEIVER.**

For correct installation, follow the instructions below very carefully:

- Decide where the photocells are to be installed, taking into account the need for the photocells to be fixed on a flat, linear surface.



PLEASE NOTE: position the photocells so as to avoid the receiver RX facing into the sun.

- Decide where to place the channels for the power supply cables.
- Open the photocell casing and use the base **A** to mark out the positions of the fixing holes.
- Fix the base **A** and connect-up the terminals.

ELECTRICAL CONNECTIONS

The new range of devices is equipped with a synchronism circuit allowing the installation of two pairs, even very close together, without them interfering with one another.



PLEASE NOTE: It is essential that the TX and RX power supplies be in phase (e.g. TX earth with RX earth and 24 V AC TX with 24 V AC RX).

Synchronised operation: supply both pairs of photocells with AC current, inverting the polarity between the first and second pairs (fig. 2).

Non-synchronised operation: supply both pairs of photocells with DC current, and install both pairs inversely with respect to one another (fig. 3).

ADJUSTMENT

Having completed the installation, check that the system is operating correctly:

- Ensure there are no obstacles between the transmitter and the receiver.
- Power-up the system:
 - The receiver LED is off: The photocell is not centred; perform centring.
 - The receiver LED is on: the photocell is centred.



WARNING: If the receiver LED flashes, the power supply of TX and RX is out of phase. Check the electrical connections.

- Apply the adhesive gasket **D** inside the cover. As regards PX M 24 I: if there is not a strong solar exposure, please put the gasket with the small opening positioned on the lens of TX and RX. Otherwise please put the gasket with the small opening positioned on RX lens (the range is so reduced to 13 meters).



PLEASE NOTE: incorrect insertion of the gasket seriously compromises the watertight seal of the casing.

- Place the cover **B** over the photocell and ensure it is operating correctly without removing the adhesive attenuation filter **C** (the filter simulates adverse weather conditions such as rain, fog etc.)
- Then remove the attenuation filter.
- Break the infrared beam a number of times: the receiver LED must switch itself off and the relay must switch.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, erroneous or unreasonable use.



DISPOSAL

As for the installation operations, even at the end of this product's life span, the dismantling operations must be carried out by qualified experts. This product is made up of various types of materials: some can be recycled while others need to be disposed of. Find out about the recycling or disposal systems envisaged by your local regulations for this product category.

Important! – Parts of the product could contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, could cause harmful effects to the environment itself as well as to human health. As indicated by the symbol opposite, throwing away this product as domestic waste is strictly forbidden. So dispose of it as differentiated waste, in accordance with your local regulations, or return the product to the retailer when you purchase a new equivalent product.

Important! – the local applicable regulations may envisage heavy sanctions in the event of illegal disposal of this product.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer V2 S.p.A., headquarters in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Under its sole responsibility hereby declares that the products:
PX M 24 I

comply with the following directives:
2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024
Legal representative, V2 S.p.A.
Roberto Rossi

DESCRIPTION DU PRODUIT ET DESTINATION D'USAGE

Les dispositifs de la série PX M 24 I sont systèmes de sécurité, de contrôle et de rélevement pour des passages et des espaces d'action où il y a l'installation automatisée de portes, portails, portes cochères et passage piétons. Il est composé par un projecteur et un récepteur positionnés à l'intérieur de particuliers récipients à tenue étanche qui simplifie l'installation soit à l'intérieur qu'à l'extérieur d'un bâtiment. Le système n'a pas besoin de centrage, un voyant sur le récepteur indique l'alignement parfait; cela signifie que l'installation est plus simple et plus vite.

Tout autre usage est impropre et interdit !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	76x66x30 mm
Portée optique	25 m
Alimentation	12÷24 Vac/dc
Signal	infrarouge modulé 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Portée des contacts relais	1A max 30 Vdc
Absorption	TX 20 mA RX 25 mA
Temperature de fonctionnement	-20°C / +60°C

INSTALLATION (Fig. 1)

Pour un fonctionnement correct du système il est nécessaire de vérifier la planéité et la linéarité de la surface dans les points prévus pour l'installation, donc FIXER LE PROJECTEUR EN FACE DU RÉCEPTEUR LE LONG DU MÊME AXE GÉOMÉTRIQUE ET À LA MÊME HAUTEUR DU SOL.

Pour une correcte installation veuillez suivre attentivement les instructions suivantes:

- Définir les points prévus pour l'installation, en tenant compte qu'il est nécessaire de fixer les photocellules sur une surface linéaire et plate.

 **ATTENTION: positionner les photocellules de manière d'éviter que le récepteur RX se trouve face du soleil.**

- Définir le parcours des canaux pour le passage des câbles d'alimentation.
- Ouvrir le boîtier de la photocellule et utiliser la base **A** pour le traçage des trous de fixation.
- Fixer la base et effectuer les branchements au bornier.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

La nouvelle série de dispositifs a été mise en oeuvre avec un circuit de synchronisme qui permet de monter deux paires même très proches sans qu'elles s'interfèrent l'une l'autre.

 **ATTENTION: il est nécessaire que l'alimentation de TX et RX soit en phase (par ex. masse TX avec masse RX et 24VAC TX avec 24VAC RX).**

Fonctionnement synchronisé: alimenter en courant alterné les deux paires de photocellules, en inversant la polarité entre la première et la deuxième paire (Fig. 2).

Fonctionnement NON synchronisé: alimenter en courant continu les deux paires de photocellules et installer les deux paires de manière inverse l'une par rapport à l'autre (Fig.3).

MISE AU POINT

Après avoir terminé la mise en place, vérifier que le système fonctionne correctement:

1. Contrôler qu'aucun objet fixe ne soit interposé entre le transmetteur et le récepteur.
2. Alimenter le système:
 - la DEL du récepteur est éteinte: la photocellule n'est pas centrée, exécuter le centrage
 - la DEL du récepteur est allumée: la photocellule est centrée

 **ATTENTION: Si le led du récepteur clignote, l'alimentation de TX et RX n'est pas en phase. Contrôler les branchements électriques.**

3. Appliquer la garniture adhésive **D** à l'intérieur du couvercle. Pour le model PX M 24 I: dans le cas qu'il ny a pas beaucoup de soleillement, appliquer la garniture en liberant le grand trous et la placer sur la loupe du TX et du RX; dans le cas contraire, appliquer la garniture avec le petit trous sur la loupe du RX (la portée va se reduire à 13 mètres).

 **ATTENTION: une insertion incorrecte de la garniture pénalise sérieusement l'étanchéité du boîtier.**

4. Insérer le couvercle **B** sur les photocellules et vérifier le fonctionnement correct sans enlever le filtre adhésif d'atténuation **C** (le filtre simule des conditions météo adverses: pluie, brouillard etc..)
5. Enlever donc le filtre d'atténuation.
6. Interrompre plusieurs fois le faisceau infrarouge: la DEL du récepteur doit s'éteindre et le relais doit commuter.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels provoqués par un usage impropre, non conforme ou erroné.



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Comme pour les opérations d'installation, même à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. S'informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements en vigueur sur le territoire, pour cette catégorie de produit.

Attention ! – Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si dispersées dans l'environnement, pourraient provoquer des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé humaine. Comme indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit dans les déchets domestiques. Effectuer une "collecte séparée" pour la mise au rebut, selon les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur le territoire, ou amener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Attention ! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas de mise au rebut abusif de ce produit.

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant V2 S.p.A., ayant son siège social a:
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

Déclare sous sa propre responsabilité que les produits:

PX M 24 I

sont conformes aux directives suivantes:

2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, le 10/01/2024

Le représentant légal V2 S.p.A.

Roberto Rossi

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y DESTINO DE USO

PX M 24 I es un módulo multitensión de led realizado para construir las comunes lámparas de incandescencia dentro de las luces intermitentes ya instalados.

- Tecnología multitensión para adaptar el módulo a todas las luces intermitentes
- Conector de tornillo para montar el módulo PX M 24 I en las uniones E14
- Tablero de bornes a extraer para evitar torsiones de los cables durante las etapas de montaje

¡Todo otro uso se considera inadecuado y se encuentra prohibido!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones	76x66x30 mm
Alcance óptico	25 m
Alimentación	12÷24 Vac/dc
Señal	infrarrojo modulado 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Potencia máxima relé	1A max 30 Vdc
Absorción	TX 20 mA RX 25 mA
Temperatura de funcion	-20°C / +60°C

INSTALACIÓN (Fig. 1)

Para un correcto funcionamiento del sistema es necesario verificar la planeidad y linealidad de la superficie en los puntos previstos para la instalación, por lo que DEBE FIJAR EL PROYECTOR DE FRENTE AL RECEPTOR A LO LARGO DEL MISMO EJE GEOMÉTRICO Y A LA MISMA ALTURA DE TIERRA.

Para conseguir una instalación correcta siga atentamente las siguientes instrucciones:

- Defina los puntos previstos para la instalación, teniendo en cuenta que es necesario fijar las fotoceldas sobre una superficie uniforme y plana.

⚠ ATENCIÓN: coloque las fotoceldas a modo de evitar que el receptor RX se encuentre de frente al sol.

- Defina el trayecto de los conductos para el paso de los cables de alimentación.
- Abra el contenedor de la fotocelda y utilice la base **A** para el trazo de las perforaciones de fijación.
- Fije la base y efectúe las conexiones a la placa de bornes.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

La nueva serie de dispositivo se ha implementado con un circuito de sincronía que permite montar dos pares aún muy próximos sin que interfieran entre sí.

⚠ ATENCIÓN: Es necesario que la alimentación de TX y RX esté en fase (es decir, la masa del TX con la masa del RX y los 24 VCA del TX con los 24 VCA del RX).

Funcionamiento sincronizado: Alimente con corriente alterna los dos pares de fotoceldas, invirtiendo la polaridad entre el primero y el segundo par (figura 2).

Funcionamiento NO sincronizado: Alimente con corriente continua los dos pares de fotoceldas e instale los dos pares en modo inverso uno respecto al otro (figura 3).

PUESTA A PUNTO

Concluida la instalación compruebe que el sistema funciona correctamente:

1. Inspeccione para garantizar que ningún objeto físico se interponga entre el transmisor y el receptor.
2. Alimente el sistema:
 - El diodo luminoso del receptor está apagado: la fotocelda no está centrada, proceda a centrarla
 - El diodo luminoso del receptor está encendido: la fotocelda está centrada

⚠ ATENCIÓN: si el led del receptor parpadea, la alimentación de TX y RX no está en fase. Comprobar las conexiones eléctricas.

3. Aplicar las juntas adhesivas **D** en el interior de la tapa. Para el modelo PX M 24 I: en el caso de que las mismas no se encuentren en condiciones de fuertes exposiciones solares aplicar la junta liberando el agujero grande y colocarla encima de la lente del TX y del RX; en caso contrario aplicar la junta con el agujero pequeño encima de la lente del RX (el alcance se reduce a 13 metros)

⚠ ATENCIÓN: una inserción incorrecta de la guarnición influye severamente la hermeticidad que requiere la carcasa.

4. Inserte la cubierta B sobre las fotoceldas y compruebe el funcionamiento correcto sin retirar el filtro adhesivo de atenuación C (el filtro simula condiciones meteorológicas adversas como lluvia, niebla, etc.)
5. Retire, por lo tanto, el filtro de atenuación.
6. Interrumpa varias veces el haz infrarrojo: el diodo del receptor se debe apagar y el relé debe conmutar.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado, incorrecto o irrazonable.



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al igual que para las operaciones de instalación, al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace también deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Este producto está formado por diversos tipos de materiales: algunos de ellos se pueden reciclar, pero otros deben eliminarse. Infórmese acerca de los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en su territorio para esta categoría de producto.

¡Atención! – Algunos componentes del producto pueden contener sustancias con taminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y sobre la salud de las personas. Como indica el símbolo de al lado, se prohíbe desechar este producto junto con los residuos domésticos. Así pues, lleve a cabo la separación de los residuos según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue el producto al vendedor cuando adquiera uno nuevo equivalente.

¡Atención! – los reglamentos vigentes a nivel local pueden prever graves sanciones en caso de eliminación incorrecta de este producto.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El fabricante V2 S.p.A., con sede en Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia

Declara bajo su propia responsabilidad que los productos:
PX M 24 I

son conformes con las siguientes directivas:
2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024
El representante legal de V2 S.p.A.
Roberto Rossi

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E DESTINAÇÃO DE USO

Os dispositivos da série PX M 24 I são sistemas de segurança para passagens e espaços de acção de portas e portões automatizados, utilizados também na detecção e controlo de passagens de automóveis ou de pedestres. São constituídos por um projector e um receptor acomodados em contentores estanques próprios, os quais permitem a instalação dos mesmos quer dentro, quer fora dos edifícios. O sistema não necessita de nenhuma centragem; o perfeito alinhamento é visualizado por um LED no receptor; a instalação, portanto, resulta fácil e rápida.

Qualquer outro uso é impróprio e proibido!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones	76x66x30 mm
Alcance óptico	25 m
Alimentación	12÷24 Vac/dc
Segñal	infrarrojo modulado 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Potencia máxima relé	1A max 30 Vdc
Absorción	TX 20 mA RX 25 mA
Temperatura de funcion	-20°C / +60°C

INSTALAÇÃO (Fig. 1)

Par obter um funcionamento correcto do sistema é necessário verificar o plano e a linearidade da superfície nos pontos previstos para a instalação, e depois FIXAR O PROJECTOR EM FRENTE AO RECEPTOR, AO LONGO DO MESMO EIXO GEOMÉTRICO E NA MESMA ALTURA DESDE O CHÃO.

Para uma correcta instalação observar atentamente as seguintes instruções:

- Definir os pontos previstos para a instalação, considerando que é necessário fixar as células fotoelétricas numa superfície linear e plana.

 **ATENÇÃO: posicionar as células fotoelétricas de forma a evitar que o receptor RX fique de frente para o sol.**

- Definir o percurso dos canais para a passagem dos cabos de alimentação.
- Abrir o contentor das células fotoelétricas e utilizar a base **A** para o traçado dos furos de fixação.
- Fixar a base e conectar ao borne.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

A nova série de dispositivos foi implementada com um circuito de sincronismo que permite montar dois pares, inclusive muito próximos, sem que interfiram entre si.

 **ATENÇÃO: é necessário que a alimentação de TX e RX seja em fase (ex.: massa TX com massa RX e 24VAC TX com 24VAC RX).**

Funcionamento sincronizado: alimentar com corrente alternada os dois pares de células fotoelétricas, invertendo a polaridade entre o primeiro e o segundo par (fig. 2).

Funcionamento NÃO sincronizado: alimentar com corrente contínua os dois pares de células fotoelétricas e instalar os dois pares de modo inverso um em relação ao outro (fig.3).

AFINAÇÃO

Ao terminar a instalação verificar se o sistema funciona correctamente:

- Controlar que nenhum objecto fixo se interponha entre o transmissor e o receptor.
- Alimentar o sistema:
 - O led do receptor está apagado: a célula fotoelétrica não está centrada, executar a centração
 - O led do receptor está aceso: a célula fotoelétrica está centrada

 **ATENÇÃO: se o LED do receptor piscar, a alimentação de TX e RX não está em fase. Verifique as ligações eléctricas.**

- Aplicar a vedação adesiva **D** no interior da tampa. Para o modelo PX M 24 I: no caso de não haver fortes exposições solares, aplicar a vedação liberando o furo grande e posicionar sobre a lente do TX e do RX; caso contrário, aplicar a vedação com o furo pequeno sobre a lente do RX (a capacidade fica reduzida a 13 metros)

 **ATENÇÃO: uma inserção incorrecta da vedação prejudica gravemente a estanquidade do contentor.**

- Inserir a cover **B** nas células fotoelétricas e verificar o correcto funcionamento sem retirar o filtro adesivo de atenuação **C** (o filtro simula condições meteorológicas adversas como chuva, neblina, etc.)
- Retirar então o filtro de atenuação.
- Interromper várias vezes o feixe infravermelho: o led do receptor deve apagar e o relé deve comutar.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos originados de usos impróprios, errados e irracionais



ELIMINAÇÃO

Como na instalação, mesmo após a vida útil deste produto, as operações de desmantelamento devem ser realizadas por pessoal qualificado. Este produto é constituído por diversos tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados. Indague sobre a reciclagem ou eliminação nos termos da regulamentação na sua área para esta categoria de produto.

Atenção! - Partes do produto pode conter poluentes ou substâncias perigosas que, se for libertada no ambiente, podem causar sérios danos ao meio ambiente ea saúde humana.

Como indicado pelo símbolo do lado, você não deve lançar este produto como lixo doméstico. Em seguida, execute a "coleta seletiva" para a eliminação, de acordo com os métodos prescritos pelos regulamentos em sua área, ou devolver o produto ao varejista na compra de um novo produto.

Atenção! - Regulamentos em vigor a nível local pode fornecer pesadas sanções para a eliminação ilegal deste produto.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

O fabricante V2 S.p.A., com sede em
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara sob a própria responsabilidade que os produtos:

PX M 24 I

São conformes às seguintes directivas:

2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024

O representante legal V2 S.p.A.

Roberto Rossi

PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Die Vorrichtungen der Serie PX M 24 I ist ein Sicherheitssystem für die Passage und Aktion automatischer Türen und Tore, das auch für das Erkennen und die Kontrolle von Stellmachern oder Fußgängern verwendet wird.

Es setzt sich aus einem Projektor und einem Empfänger zusammen, die in entsprechenden Behältern dicht untergebracht sind, welche sowohl eine Installation im Inneren als auch außerhalb von Gebäuden erlauben.

Die optimale Ausrichtung wird von der LED des Empfängers visualisiert. Das ermöglicht eine leichte und schnelle Installation.

Jegliche sonstige Nutzung ist nicht sachgemäß und untersagt!

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Masse	76x66x30 mm
Optische Leistung	25 m
Stromversorgung	12÷24 Vac/dc
Signal	Moduliertes Infrarot 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Leistung Kontakte Relais Empfänger	1A max 30 Vdc
Stromaufnahme	TX 20 mA RX 25 mA
Betriebstemperatur	-20°C / +60°C

INSTALLATION (Fig. 1)

Zur korrekten Funktion des Systems ist es notwendig, die Ebenheit und Linearität der Oberfläche an den für die Installation vorgesehenen Punkten zu prüfen und dann den STRALER VOR DEM EMPFÄNGER ENTLANG DER GLEICHEN GEOMETRISCHEN AXSE UND AUF DEM GLEICHEN BODENABSTAND ZU BEFESTIGEN.

Für eine korrekte Installation aufmerksam folgende Hinweise befolgen:

- Die zur Installation vorgesehenen Punkte bestimmen und dabei berücksichtigen, dass die Fotozellen auf einer linearen und ebenen Oberfläche befestigt werden müssen.

 **ACHTUNG: die Fotozellen so positionieren, dass sich der Empfänger RX der Sonne gegenüber befindet.**

- Den Verlauf der Kabeldurchgänge für die Stromversorgung festlegen.
- Das Gehäuse der Fotozelle öffnen und die Basis **A** zum Anreißen der Befestigungslöcher benutzen.
- Die Basis **A** befestigen und die Anschlüsse am Klemmenbrett vornehmen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die neue Serie der Vorrichtungen wurde mit einem Synchronismusschaltkreis ausgestattet, der es erlaubt, zwei sehr nah aneinanderliegende Paare zu montieren, ohne dass diese miteinander interferieren.

 **ACHTUNG: die Stromversorgung für TX und RX muss in Phase sein (z.B. Masse TX mit Masse RX und 24VAC TX mit 24VAC RX).**

Synchroner Betrieb: die beiden Fotozellenpaare mit Wechselstrom versorgen, indem man die Polarität zwischen dem ersten und dem zweiten Paar invertiert (Abb. 2).

NICHT synchronisierter Betrieb: die beiden Fotozellenpaare mit Gleichstrom versorgen und die beiden Paare zueinander vertauscht installieren (Abb.3).

EINSTELLUNG

Nach der Installation prüfen, ob das System korrekt funktioniert:

- Sicherstellen, dass sich kein fester Gegenstand zwischen Sender und Empfänger befindet.
- System mit Strom versorgen:
 - Das LED des Empfängers ist ausgeschaltet: Fotozelle ist nicht zentriert, Zentrieren
 - Das LED ist eingeschaltet: die Fotozelle ist zentriert

 **ACHTUNG: wenn die Led des Empfängers blinkt, ist die Versorgung von TX oder RX nicht in Phase. Die elektrischen Anschlüsse kontrollieren.**

- Die Klebedichtung **D** im Inneren des Deckels anbringen. Was das Modell PX M 24 I betrifft: Bei geringer Sonneneinstrahlung kleben Sie das Dämpfungsfilter mit dem großen Loch auf die Linse von TX und RX. Anders herum kleben Sie das Dämpfungsfilter mit dem kleinen Loch auf die Linse von RX: die Reichweite der Lichtschranke verringert sich dadurch auf ca. 13 Meter.

 **ACHTUNG: nicht korrektes Einsetzen der Dichtung führt zum Verlust der Dichtigkeit des Gehäuses.**

- Abdeckung **B** auf die Fotozelle setzen und auf korrekten Betrieb prüfen, ohne den selbstklebenden Abschwächungsfilter **C** zu entfernen (der Filter simuliert ungünstige meteorologische Bedingungen wie Regen, Nebel usw.)
- Danach den Abschwächungsfilter entfernen.
- Mehrmals den Infrarotstrahl unterbrechen: das LED des Empfängers muss sich ausschalten und das Relais muss umschalten.

Der hersteller kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle schäden die durch unrichtige, fehlerhafte oder unsachgemässe verwendung entstehen



■ ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Auch die Entsorgung, wenn das Produkt nicht mehr gebrauchsfähig ist, muss genau wie die Installation von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus unterschiedlichen Materialien: einige sind wiederverwertbar, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über das Recycling- oder Entsorgungssystem, das von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land vorgesehen ist.

Achtung! Einige Teile des Produkts können umweltverschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, deren Freisetzung eine schädigende Wirkung auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben könnten. Wie das seitliche Symbol anzeigt, darf dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll beseitigt werden. Daher müssen zur Entsorgung die Komponenten getrennt werden, wie von den landeseigenen gesetzlichen Regelungen vorgesehen ist oder man übergibt das Produkt beim Neukauf eines gleichwertigen Produkt dem Händler.

Achtung! die örtlichen gesetzlichen Regelungen können bei einer gesetzeswidrigen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vorsehen.

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller V2 S.p.A., mit Sitz in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Erklärt unter eigener Haftung, dass die Produkte:
PX M 24 I

folgenden Richtlinien entsprechen:
2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024
Gesetzlicher Vertreter der V2 S.p.A.
Roberto Rossi

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

De inrichtingen van de serie PX M 24 I zijn veiligheidssystemen voor de doorgang en de actieradius van geautomatiseerde deuren en hekken, die ook gebruikt worden voor de waarneming en controle van in- en uitritten voor voertuigen en voetgangers.

Ze bestaan uit een projector en een ontvanger die zich in speciale hermetisch afgesloten houders bevinden, zodat installatie ervan zowel binnen als buiten de gebouwen plaats kan vinden. Het systeem hoeft niet gecentreerd te worden; de perfecte uitlijning wordt weergegeven door een LED op de ontvanger, zodat de installatie makkelijk en snel uitgevoerd kan worden.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en verboden!

TECHNISCHE KENMERKEN

Afmetingen	76x66x30 mm
Optisch bereik	25 m
Voeding	12÷24 Vac/dc
Signaal	Moduliertes Infrarot 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Bereik relais	1A max 30 Vdc
Absorptie	TX 20 mA RX 25 mA
Bedrijfstemperatuur	-20°C / +60°C

INSTALLATIE OP DE MUUR (Afb. 1)

Voor een correcte werking van het systeem moet de vlakheid en de rechtlijnigheid van het oppervlak gecontroleerd worden in de punten die voor de installatie aangeduid worden.

BEVESTIG DE PROJECTOR VERVOLGENS TEGENOVER DE ONTVANGER, LANGS DEZELFDE GEOMETRISCHE AS EN OP DEZELFDE HOOGTE VAN DE GROND.

Volg onderstaande instructies met aandacht voor een correcte installatie:

- Stel de punten vast die voor de installatie voorzien zijn, rekening houdend met het feit dat de fotocellen op een rechtlijnig en vlak oppervlak bevestigd moeten worden.



LET OP: breng de fotocellen zo in positie dat vermeden wordt dat ontvanger RX zich recht in de zon bevindt.

- Stel het traject van de kanalen vast voor de passage van de kabels van de voedingsunit.
- Open de houder van de fotocel en gebruik basis **A** voor het traceren van de bevestigingsgaten.
- Zet basis **A** vast en breng de aansluitingen op de klemmenstrook tot stand.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

De nieuwe serie apparaten is geïmplementeerd met een synchronisme circuit waarmee het mogelijk is om twee paar fotocellen te monteren, die zeer dicht bij elkaar staan, zonder dat er onderlinge interferentie ontstaat.



LET OP: de voeding van TX en RX moet in fase zijn (bv. massa TX met massa RX en 24VAC TX met 24VAC RX).

Gesynchroniseerde werking: voed de twee paar fotocellen met wisselstroom en verwissel de polen tussen het eerste en het tweede paar (afb. 2).

NIET gesynchroniseerde werking: voed de twee paar fotocellen met gelijkstroom en installeer de twee paren omgekeerd ten opzichte van elkaar (afb.3).

FIJNAFSTELLING

Is de installatie klaar, controleer dan of het systeem correct werkt:

1. Controleer of geen enkel object tussen de zender en de ontvanger staat.
2. Voed het systeem:
 - De led van de ontvanger is uit: de fotocel is niet gecentreerd, centreer de fotocel
 - De led van de ontvanger brandt: de fotocel is gecentreerd



LET OP: als de led van de ontvanger knippert, is de voeding van TX en RX niet in fase. Controleer de elektrische verbindingen.

3. Plaats de zelfklevende pakking **D** in de binnenkant van het deksel. Voor het model PX M 24 I: indien er geen sterke blootstelling aan zonlicht zal zijn, plaatst u de pakking door het grote gat vrij te maken en de pakking op de lens van de TX en de RX te plaatsen; in het omgekeerde geval plaatst u de pakking met het kleine gat op de lens van de RX (het bereik zal met 13 meter teruggebracht worden).



LET OP: een onjuiste plaatsing van de pakking compromitteert ernstig de hermetische afdichting van de houder.

4. Plaats cover **B** op de fotocellen en controleer de correcte werking zonder het zelfklevende verzachtende filter **C** weg te nemen (het filter simuleert de weersomstandigheden zoals regen, mist, enz.).
5. Neem dit filter vervolgens weg.
6. Onderbreek meermalen de infrarood bundel: de led van de ontvanger moet uitgaan en het relais moet omschakelen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor mogelijke schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik



VUILVERWERKING

Net als bij de installatie moeten de ontmantelings werkzaamheden aan het eind van het leven van het product door vakmensen worden verricht. Dit product bestaat uit verschillende materialen: sommige kunnen worden gerecycled, andere moeten worden afgedankt. Win informatie in over de recyclage- of afvoersystemen voorzien door de wettelijke regels, die in uw land voor deze productcategorie gelden.

Let op! – Sommige delen van het product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten, die als ze in het milieu worden achtergelaten schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid kunnen hebben. Zoals door het symbool aan de zijkant wordt aangeduid, is het verboden dit product bij het huishoudelijk afval weg te gooien. Zamel de afval dus gescheiden in, volgens de wettelijke regels die in uw land gelden, of lever het product bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig product bij de dealer in.

Let op! – de lokaal geldende wettelijke regels kunnen zware sancties opleggen als dit product verkeerd wordt afgedankt.

EU VERKLARING VAN OVEREENKOMST

De fabrikant V2 S.p.A., gevestigd in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italië

verklaart op eigen verantwoording dat de producten:

PX M 24 I

conform zijn aan de volgende richtlijnen:

2014/30/UE, ROHS-3 2015/863/EU

Racconigi, 10/01/2024

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 S.p.A.

Roberto Rossi



+39 0172 812411

Technical support

Monday/Friday 8.30-12.30 ; 14-18
(UTC+01:00 time)

Dati dell'installatore / *Installer details*

Azienda / *Company* _____

Timbro / *Stamp* _____

Località / *Address* _____

Provincia / *Province* _____

Recapito telefonico / *Tel.* _____

Referente / *Contact person* _____

Dati del costruttore / *Manufacturer's details*

V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte 65/67
12035 RACCONIGI CN (ITALY)
Tel. +39 0172 812411 - Fax +39 0172 84050
info@ableautomation.com

ableautomation.com



ZIS760
EDIZ. 04/06/2024